## Middle Persian Names

Ursula Georges ursula@yarntheory.net

**KWHSS 2023** 

◆□▶ ◆□▶ ◆ 臣▶ ◆ 臣▶ ○ 臣 ○ の Q @

#### About me

- Serpent Herald
- Former Palimpsest
- College classes in Greek, Latin, medieval Near Eastern history

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ■ ●の00

- Maintain the Medieval Names Archive
- Companion of the Order of the Laurel
- I'm wearing ancient Greek garb today!

#### Where can you find these slides?

- At https://tinyurl.com/MiddlePersian
- At my website, www.yarntheory.net/ursulageorges/ (eventually)

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ■ ●の00

# The Sasanian (or Sassanian) empire

- 224-651 CE
- Zoroastrian religion
- Wars with Rome and Byzantium
- Ended due to Muslim conquests



Figure: Sasanian empire c. 632

▲ロ ▶ ▲周 ▶ ▲ 国 ▶ ▲ 国 ▶ ● の Q @

## A common misconception

Some SCA members pursue Sasanian or Zoroastrian personas because they are curious about Persian history but believe Islam is hostile to women's rights.

#### This is wrong about...

- Sasanian Zoroastrianism (highly patriarchal)
- Medieval Islam
- Modern Islam.



Figure: "Anahita Vessel", c. 300-500 (CC0 1.0 Universal)

# Languages of the Sasanian empire

- Middle Iranian languages
- Indo-European language family

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三 のへぐ

### Languages of the Sasanian empire

Middle Iranian languages

Indo-European language family

Middle Persian

Also called Pārsīg (cf. modern language Farsi)

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三 のへぐ

Or Pahlavi (after its writing system)

### Languages of the Sasanian empire

- Middle Iranian languages
- Indo-European language family

- Middle Persian
  - Also called Pārsīg (cf. modern language Farsi)
  - Or Pahlavi (after its writing system)
- Parthian
  - Southern edge of Caspian Sea
  - Also called Parthawik or Pahlawik (source of the writing system's name!)

# Pahlavi scripts

- Derived from Aramaic (a Semitic language, like Arabic and Hebrew)
- Abjad (symbols for consonants and some long vowels)
- Use logograms (Aramaic words standing in for Persian equivalents, such as *MLK* 'malik' for *šah*)

טואדער ליורה לירט וארוחי לארארואו ליוה אוער אריניובלו הרעאו בפי זיל ראן יהיעה על אות המגל ב שארבארואותו ודלים א גיום אמול אוורי לא שלורים ל שחוריויאו שינה ושמו רבים כ היולא שריצוריון. אותי מיולוו ברואיון בצוכול שו היירי ל ברואיון בלוביר דורי לרמוה בל ומודיני ייצרים ב ובמכוע ביותדי היידי וביר ובתרחט שו אתריאהר ואכיו אוליב וביולראל אייק בג שליא דע גולייוזינה גביה שרורך גולדהו רנורוא הגואברה הטור אור דרון טורלולי ארכל ביה בחורך אלרגרון אנכו הולריו גיארי לא היישר ארירהו גלו איינכי לכייחו שבתיאוריול כייל כובר אואמרו' ברלוורה מאויושהי ארורך איירותו ביוושיו ל איין שורי לרייהול ביולי איירי אירי איירי לאוווא ארחורי וצרר צייה לו באר אוציו ל איי איים הו יי בירוויניניידרינובריים אימיל הי אימולי גמיזיוי אינאוזרקע אינוראי לקוני אינוו ליו ירוויריניו אישהי נארצוייה אל אל משיעה שריינ אוצינה צוראוצו להו הצליוואה מהה היוגרא. בחבשי ערורו ביר הונטיאים כ אשיל נים ועבר איו ביוציו איוחי על ואהול לאם ביוודורון איואי אי שבויבר אאמירהן ובורר אימרון ביל אבוון האיד איובר ואלירוה הארה ון אומרון אי איורר אי במוכרין לשציברי ו צונאוליון אימיוט באי ארובר שאייהו איווהן איארו בריך ארויב ל כמכך אייתר וברה המכול לאינון בלי לגוב אלייין והארווראו גאיות אל איי בוהי א שרתה ארוקוניו ואהרדתוו הואוארו ואיוווד

Figure: A Parthian inscription

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ □ のQで

### Transcription vs. transliteration

Middle Persian pronunciation involves extrapolation for both vowels and consonants!

▲□▶ ▲□▶ ▲ □▶ ▲ □▶ □ のへぐ

- Scholarly writing puts the logograms in block caps.
- ► We'll use extrapolated Persian transcription.

#### Middle Persian vowels

ā, a, ē, e, ī, i, ō, o, ū, u

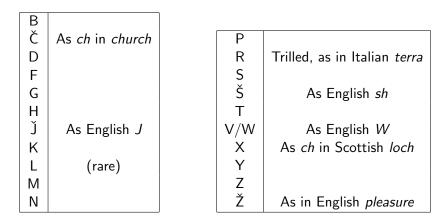
#### Long vs. short vowels

Long vowels are pronounced for longer (quantity).

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三 のへぐ

Short e and o are rare.

# Middle Persian consonants



▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□ ● ● ●

#### Practice!

Introduce yourself to a neighbor as the *šahanšah*...

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三三 - のへぐ

- Ardašīr
- Šābuhr
- Ōhrmazd
- Warahrān

### Some given name etymologies

- Theophoric (Anāhīd-rāz 'secrets of Anahita')
- Hypocoristic/nickname (Ardag from Ard)
- Nouns or animals (Šabag 'obsidian')
- Compounds (Farrox-bandag 'light-vassal')

Given name gender can be difficult to determine, but there are some typically feminine patterns:

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ■ ●の00

- Compounds in -duxt 'daughter'
- Flower, fruit, precious stone etymologies

The Iranisches Personennamenbuch series includes several books on Middle Persian (Mitteliranische Personennamen), including:

Philippe Gignoux, *Noms Propres Sassanides en moyen-perse épigraphique* (Band II, Faszikel 2, 1986).

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三 のへぐ

#### Sample names

Can you find the pattern in the handout of sample names from Gignoux?

(ロ)、(型)、(E)、(E)、 E) の(()

### The relative particle

The relative particle i:

- Often written using the logogram ZY
- Ancestor of the modern Persian ezafe construction for linking nouns

◆□▶ ◆□▶ ◆臣▶ ◆臣▶ □臣 ○のへ⊙

#### Simple patronymics

## Using i *Gōharīg i Rōzbih* is Gōharīg (daughter) of Rōzbih

#### More complex patronymics

Add the suffix -an for a son or -duxt for a daughter to the father's name or job title

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三 のへぐ

- Optionally, link to the given name with i
- Patronymic can go before or after the given name!

## More complex patronymics

- Add the suffix -an for a son or -duxt for a daughter to the father's name or job title
- Optionally, link to the given name with i
- Patronymic can go before or after the given name!

#### Practice

Let's build some patronymics with feminine *Goharig* and masculine *Gulag*.

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ■ ●の00

## Jobs and offices

### Optional $\overline{i}$

- Gulag i varāzbed is Gulag the chief of boars (varāzbed)
- Zādōy i durgar is Zādōy the carpenter
- ► Dād-Ahurmazd dibir is Dād-Ahurmazd the scribe/secretary

#### title

Titles such as  $b\bar{a}n\bar{u}g$  'lady' follow the same pattern of optional linking  $\bar{i}$ .

・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・
・

# Sample jobs

From the Concise Pahlavi Dictionary.

- dārwāzig 'acrobat'
- kamāndār 'archer'
- rāz-kirrōg 'architect, builder'
- axtar(ā)mār, starōšmār 'astronomer'

- gahbed, gahbed 'banker'
- āhangar 'blacksmith'
- puštiban 'bodyguard'
- kārawānig 'caravaneer'
- durgar 'carpenter'
- paygālgar 'cup-maker'

## The seven great houses

Aristocratic Sasanian families of Parthian origin:

▲□▶ ▲□▶ ▲ 三▶ ▲ 三▶ 三 のへぐ

- Varāz
- Kāren
- Sūrēn
- Mehrān
- Spandadāt or Spandyāt
- ► Žik
- Nehābed

#### The seven great houses

Aristocratic Sasanian families of Parthian origin:

- Varāz
- Kāren
- Sūrēn
- Mehrān
- Spandadāt or Spandyāt
- ► Žik
- Nehābed

#### Practice

Use  $\overline{i}$  to make the names of some people from great families (given name first)!

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ■ ●の00

#### Some data sources

- Kiarash Gholami, Some Inscribed Sasanian Seals and Bullae, Sasanika 2018.
- Res Gestae Divi Saporis, a trilingual Greek/Parthian/Middle Persian inscription of Šābuhr (Shapur) (cf. Paul Theelen's text https://tinyurl.com/Shabuhr)



Figure: Ka'ba-ye Zartosht

### After the Sasanians

Changes in...

- Writing system (switch to Arabic)
- Religion (gradual conversion to Islam, shift in given names)

▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ▲□▶ ■ ●の00

Pronunciation (e.g. loss of W sound)